



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 9. júla 2021  
(OR. en)

10679/21

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0216(NLE)**

---

---

**ECOFIN 717  
CADREFIN 368  
UEM 206  
FIN 589**

### **SPRIEVODNÁ POZNÁMKA**

---

|                  |  |
|------------------|--|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie |
| Dátum doručenia: | 8. júla 2021   |
| Komu:            | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie                   |

---

|               |   |
|---------------|---|
| Č. dok. Kom.: | COM(2021) 398 final   |
| Predmet:      | Návrh VYKONÁVACIEHO ROZHODNUTIA RADY o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Cypru |

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 398 final.

Príloha: COM(2021) 398 final



V Bruseli 8. 7. 2021  
COM(2021) 398 final

2021/0216 (NLE)

Návrh

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY**

**o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Cypru**

{SWD(2021) 196 final}

Návrh

## **VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY**

### **o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Cypru**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 20,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Pandémia ochorenia COVID-19 má rušivý vplyv na hospodárstvo Cypru, čo znásobuje výzvy, ktoré existovali pred pandémiou. V roku 2019 dosahoval Cyprus hrubý domáci produkt na obyvateľa (HDP na obyvateľa) na úrovni 81 % priemeru Únie. Z prognózy Komisie z jari 2021 vyplýva, že reálny HDP Cypru v roku 2020 klesol o 5,1 % a v období 2020 – 2021 by mal kumulatívne klesnúť o 2,1 %. Medzi dlhodobějšími aspektami s vplyvom na strednodobú hospodársku výkonnosť patrí model rastu opierajúci sa o relatívne málo zdrojov rastu a vysoká úroveň objemu súkromného, verejného a zahraničného dlhu so zraniteľnými miestami vo finančnom sektore.
- (2) Rada 9. júla 2019 a 20. júla 2020 adresovala Cypru odporúčania v kontexte európskeho semestra. Rada konkrétne odporúčala účinne riešiť pandémiu, udržiavať hospodárstvo a podporiť následného oživenie. Keď to hospodárske podmienky umožnia, Rada odporúčala Cypru realizovať fiškálne politiky zamerané na dosiahnutie obozretných strednodobých fiškálnych pozícií a zabezpečenie udržateľnosti dlhovej služby pri súčasnom zvyšovaní miery investícií. Rada ďalej odporúčala posilniť odolnosť a kapacitu systému zdravotnej starostlivosti s cieľom zabezpečiť kvalitné a cenovo dostupné služby, a to aj tým, že sa zlepšia pracovné podmienky zdravotníckych pracovníkov, a zabezpečiť, aby národný systém zdravotnej starostlivosti začal v roku 2020 fungovať podľa plánu a aby sa súčasne zachovala jeho dlhodobá udržateľnosť. Rada Cypru takisto odporúčala zabezpečiť primeranú náhradu príjmu a prístup k sociálnej ochrane pre všetkých, posilniť verejné služby zamestnanosti, posilniť aktívnu pomoc pre mladých ľudí a podporiť ich aktiváciu, podporovať pružné formy organizácie práce, zlepšiť relevantnosť vzdelávania a odbornej prípravy pre trh práce, realizovať reformu systému vzdelávania a odbornej prípravy vrátane hodnotenia učiteľov a zvýšiť zapojenie zamestnávateľov a účasť

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17.

študentov v odbornom vzdelávaní a príprave, ako aj zlepšiť prístup k cenovo dostupnému vzdelávaniu a starostlivosti v ranom detstve. Rada Cypru ďalej odporúčala zabezpečiť primeraný prístup k financiám a likvidite, najmä pre malé a stredné podniky, prijať právne predpisy, ktorými sa strategickým investorom zjednoduší spôsob získavania potrebných povolení a licencií, obnoviť realizáciu privatizačných projektov, čo najskôr realizovať pripravené verejné investičné projekty, podporiť investície súkromného sektora zamerané na podporu oživenia hospodárstva a zamerať investície na zelenú a digitálnu transformáciu, najmä na čistú a efektívnu výrobu a využívanie energie, nakladanie s odpadmi a vodné hospodárstvo, udržateľnú dopravu, digitalizáciu, výskum a inovácie. Cyprus bol okrem toho vyzvaný, aby zintenzívil opatrenia na odstránenie prvkov daňového systému, ktoré jednotlivcom a nadnárodným spoločnostiam uľahčujú agresívne daňové plánovanie, a to najmä prostredníctvom odchádzajúcich platieb. Ďalej sa Cypru odporúčalo zvýšiť efektívnosť a kvalitu, a to aj digitalizáciu i) systému súdnictva vrátane fungovania správneho súdnictva, revízie občianskoprávných konaní a zvýšenia špecializácie súdov a ii) verejného sektora vrátane fungovania verejnej správy a miestnych samospráv a riadenia subjektov vo vlastníctve štátu, ako aj prijať opatrenia na posilnenie vymáhania pohľadávok a zaistiť spoľahlivé, zabezpečené a rýchle systémy na vydávanie a prevod listov vlastníctva a práv k nehnuteľnému majetku. Cyprus sa takisto vyzýval, aby uľahčil znižovanie objemu nesplácaných úverov vrátane vytvorenia účinnej štruktúry riadenia štátom vlastnenej správovskej spoločnosti, prijatia opatrení na zlepšenie platobnej disciplíny a posilnenia dohľadu nad spoločnosťami poskytujúcimi úvery, ako aj dohľadu v nebankovom finančnom sektore, a to aj plným integrovaním orgánov dohľadu nad poisťovacími službami a dôchodkovými fondmi. Okrem toho sa Cyprus vyzýval, aby urýchlil reformy v oblasti boja proti korupcii, zabezpečil nezávislosť prokuratúry a posilnil kapacity v oblasti presadzovania práva. Na základe posúdenia pokroku pri plnení uvedených odporúčaní pre danú krajinu v čase predloženia plánu obnovy a odolnosti Komisia dospela k záveru, že odporúčanie týkajúce sa prijatia všetkých opatrení potrebných na účinné riešenie pandémie, udržanie hospodárstva a podporu následného oživenia je v plnej miere vykonané.

- (3) Komisia 2. júna 2021 uverejnila hĺbkové preskúmanie podľa článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1176/2011<sup>2</sup> týkajúce sa Cypru. Komisia na základe svojej analýzy dospela k záveru, že na Cypre existujú nadmerné makroekonomické nerovnováhy súvisiace najmä s veľkým objemom zahraničného, verejného a súkromného dlhu, naďalej vysokým podielom nesplácaných úverov, ako aj s významným deficitom bežného účtu.
- (4) [V odporúčaní Rady o hospodárskej politike eurozóny sa členským štátom eurozóny odporúča, aby prijali opatrenia, a to aj prostredníctvom plánov obnovy a odolnosti, ktorými okrem iného zabezpečia nastavenie politiky, ktoré podporuje obnovu, a aby ďalej zlepšovali konvergenciu, odolnosť a udržateľný a inkluzívny rast. V odporúčaní Rady sa takisto odporúča posilňovať vnútroštátne inštitucionálne rámce, zabezpečiť makrofinančnú stabilitu, dobudovať hospodársku a menovú úniu a posilniť medzinárodnú úlohu eura.] [Ak v čase prijatia tohto vykonávacieho rozhodnutia Komisie ešte nebude prijaté dané odporúčanie Rady, toto odôvodnenie odstráňte.]

---

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1176/2011 zo 16. novembra 2011 o prevencii a náprave makroekonomických nerovnováh (Ú. v. EÚ L 306, 23.11.2011, s. 25).

- (5) V súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241 Cyprus predložil Komisii 17. mája 2021 svoj národný plán obnovy a odolnosti. Po predložení plánu nasledoval proces konzultácií s miestnymi orgánmi, sociálnymi partnermi, organizáciami občianskej spoločnosti, mládežníckymi organizáciami a ďalšími príslušnými zainteresovanými stranami, ktorý prebiehal v súlade s vnútroštátnym právnym rámcom. Zodpovednosť štátu za svoj plán obnovy a odolnosti je základom jeho úspešnej realizácie a trvalého vplyvu na vnútroštátnej úrovni, ako aj dôveryhodnosti na európskej úrovni. V zmysle článku 19 uvedeného nariadenia Komisia posúdila relevantnosť, efektívnosť, účinnosť a koherentnosť plánu obnovy a odolnosti v súlade s usmerneniami pre posudzovanie uvedenými v prílohe V k uvedenému nariadeniu.
- (6) Plány obnovy a odolnosti by mali napĺňať všeobecné ciele Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti zriadeného nariadením (EÚ) 2021/241 a Nástroja Európskej únie na obnovu zriadeného nariadením Rady (EÚ) 2020/2094<sup>3</sup> s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19. Mali by podporovať hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť Únie tým, že budú prispievať k šiestim pilierom uvedeným v článku 3 nariadenia (EÚ) 2021/241.
- (7) Plnenie plánov obnovy a odolnosti členských štátov bude predstavovať koordinované investičné a reformné úsilie v rámci celej Únie. Vďaka koordinovanému a súbežnému vykonávaniu a vďaka realizácii cezhraničných projektov sa tieto reformy a investície budú navzájom posilňovať a vytvoria pozitívne externality v celej Únii. Približne jedna tretina vplyvu mechanizmu na rast a tvorbu pracovných miest v členských štátoch by teda mala byť externalitou pochádzajúcou z iných členských štátov.

#### ***Vyvážená reakcia prispievajúca k šiestim pilierom***

- (8) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.1 prílohy V k nemu plán obnovy a odolnosti do značnej miery (hodnotenie A) predstavuje komplexnú a primerane vyváženú reakciu na hospodársku a sociálnu situáciu, čím primerane prispieva ku všetkým šiestim pilierom uvedeným v článku 3 nariadenia (EÚ) 2021/241, pričom zohľadňuje osobitné výzvy a finančné prostriedky pridelené dotknutému členskému štátu.
- (9) Plán obnovy a odolnosti tvorí široký a vyvážený súbor reforiem a investícií, ktoré pomáhajú riešiť hlavné politické výzvy prítomné v cyperskej spoločnosti a hospodárstve a súčasne sú primeranou reakciou na vplyv pandémie COVID-19. Plán je koncipovaný so zreteľom na zastrešujúci cieľ posilniť odolnosť hospodárstva a potenciál krajiny dosiahnuť hospodársky, sociálne a environmentálne udržateľný dlhodobý rast a blahobyť. Plán sa zameriava na päť prioritných politických osí: zdravie a civilná ochrana; prechod na zelené hospodárstvo; odolnosť a konkurencieschopnosť hospodárstva; digitálna transformácia; trh práce, sociálna ochrana, vzdelávanie a ľudský kapitál. V pláne sa jasne vysvetľuje, ako každá z politických osí prispieva k šiestim pilierom uvedeným v článku 3 nariadenia (EÚ) 2021/241. Pomáha to zabezpečiť komplexné zohľadnenie každého piliera koherentným spôsobom.
- (10) Plán má za cieľ prispieť k riešeniu kľúčových výziev spojených so zelenou transformáciou vrátane otázky vysokých emisií skleníkových plynov, nedostatkov v oblasti vodného hospodárstva a nakladania s odpadmi, ako aj potreby chrániť

<sup>3</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2020/2094 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 23).

biodiverzitu a voľne žijúce živočíchy a rastliny. Opatrenia v tomto kontexte zahŕňajú zavedenie zelenej dane, reformu trhu s elektrinou sprevádzanú zjednodušením zavádzania energie z obnoviteľných zdrojov, obnovu fondu budov s cieľom zvýšiť ich energetickú hospodárnosť, ekologizáciu vozového parku, ochranu pred lesnými požiarimi, ochranu morského ekosystému a inteligentné vodné hospodárstvo. Plán takisto obsahuje opatrenia, ktorých cieľom je prispieť k digitálnej transformácii, s dôrazom na pripojiteľnosť a riešenia elektronickej verejnej správy, pričom aspekty digitalizácie sú zároveň začlenené do opatrení v ďalších oblastiach, napríklad v rámci reformy súdnictva, systému zdravotnej starostlivosti a systému vzdelávania a odbornej prípravy. Digitalizáciu podnikov, najmä malých a stredných podnikov, podporujú priame opatrenia zamerané na zvyšovanie ich produktivity a konkurencieschopnosti. Očakáva sa, že inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast sa podporí opatreniami na zlepšenie prístupu podnikov k financiam, cieľovými reformami a investíciami v oblasti výskumu a inovácií, reformou vzdelávania, ktorá prispeje k riešeniu otázky kvality výsledkov v oblasti vzdelávania aj potreby znížiť sociálno-ekonomické rozdiely, ako aj spravodlivým a inkluzívnym podporovaním čistejšieho energetického mixu a znižovania uhlíkovej stopy hospodárstva. Súbežne s tým je cieľom komponentu venovaného finančnej a fiškálnej stabilite posilniť zdravie bankového sektora, zlepšiť fungovanie rámca pre platobnú neschopnosť a predchádzať vysokému súkromnému dlhu pri súčasnom zvyšovaní efektívnosti a spravodlivosti daňového systému, čím sa zlepši odolnosť hospodárstva. Plán takisto prispieva k riešeniu výziev cyperského hospodárstva z hľadiska konkurencieschopnosti, produktivity a potreby diverzifikovať model rastu, a to prostredníctvom reforiem a investícií v rámci agropotravinárskeho sektora, ľahkého priemyslu, udržateľného cestovného ruchu a obehového hospodárstva.

- (11) Plán prispieva k podpore hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti a konvergenie Cypru s Úniou pomocou opatrení na zvýšenie dostupnosti, odolnosti a kvality systému zdravotnej starostlivosti a systému dlhodobej starostlivosti, na modernizáciu sociálnej infraštruktúry, boj proti energetickej chudobe, zaistenie spravodlivejšieho prístupu k digitálnym infraštruktúram a posilnenie podpory v nezamestnanosti a sociálnej podpory pre zraniteľnejšie skupiny. Niektoré z uvedených opatrení by sa mali pozitívne prejavovať aj na zdraví a ekonomickej, sociálnej a inštitucionálnej odolnosti, pričom by mali prinášať výsledky v synergii s ďalšími cieľovými reformami a investíciami, ako je napríklad riešenie medzier v systéme sociálnej ochrany, znižovanie nesúladu medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami na trhu práce prostredníctvom iniciatív zvyšovania úrovne zručností a rekvalifikácie, ako aj poskytovaním poradenstva, ďalej modernizácia a digitalizácia verejnej správy a služieb vrátane škôl a zdravotníckych zariadení. Významný priestor sa v pláne venuje aj politikám pre ďalšiu generáciu, deti a mladých ľudí, ktoré zahŕňajú modernizáciu a skvalitňovanie systému vzdelávania a odbornej prípravy na všetkých úrovniach, dostupnejšie vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve, aktívnejšiu pomoc mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy, ako aj podporu na všetkých úrovniach pri rozvoji zručností relevantných pre digitálnu a zelenú transformáciu.

***Riešenie všetkých výziev identifikovaných v odporúčaniach pre danú krajinu alebo významnej podskupiny týchto výziev***

- (12) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.2 prílohy V k nemu sa očakáva, že plán obnovy a odolnosti prispeje k účinnému riešeniu

všetkých výziev alebo významnej podskupiny výziev (hodnotenie A) identifikovaných v príslušných odporúčaniach pre danú krajinu vrátane ich fiškálnych aspektov, ako aj v odporúčaniach vydaných podľa článku 6 nariadenia (EÚ) č. 1176/2011 adresovaných Cypru, alebo výziev identifikovaných v iných relevantných dokumentoch, ktoré Komisia oficiálne prijala v kontexte európskeho semestra.

- (13) Plán zahŕňa rozsiahly súbor vzájomne sa posilňujúcich reforiem a investícií, ktoré prispievajú k riešeniu všetkých výziev alebo významnej podskupiny hospodárskych a sociálnych výziev uvedených v odporúčaniach pre danú krajinu, ktoré Rada adresovala Cypru v rámci európskeho semestra v rokoch 2019 a 2020. Očakáva sa, že riešením uvedených výziev plán obnovy a odolnosti zároveň prispeje aj k náprave nadmerných makroekonomických nerovnováh<sup>4</sup>, ktorým Cyprus čelí, najmä pokiaľ ide o vysoký objem zahraničného, verejného a súkromného dlhu, naďalej vysoký podiel nesplácaných úverov, ako aj významný deficit bežného účtu.
- (14) Očakáva sa, že rozšírením sietí s veľmi vysokou kapacitou v oblastiach, kde je prístup k nim nedostatočný, a vybudovaním kabeľáže, ktorá bude „pripravená na gigabitové prepojenie“, sa na Cypre zlepši internetové pripojenie a podporí sa jeho využívanie. Očakáva sa, že digitalizácia služieb verejnej správy a zavedenie elektronickej justície, elektronického zdravotníctva a inteligentných miest prispievajú k digitálnej transformácii. Okrem toho by mal plán podľa predpokladov zlepšiť efektívnosť verejnej správy posilnením strategickej úlohy personálnych oddelení a kapacity sekcií príslušných ministerstiev, aby mohli lepšie vykonávať politiky verejnej správy a funkcie v oblasti ľudských zdrojov, prostredníctvom zavedenia nového rámca pre obsadzovanie voľných pracovných miest vo verejnom sektore a hodnotenie výkonnosti zamestnancov. Zavedením nového právneho rámca pre miestne samosprávy by sa malo zlepšiť ich fungovanie. Ďalej sa očakáva, že zriadenie protikorupčného orgánu bude prínosom k účinnejšiemu boju proti korupcii, čo by malo prispieť aj k predchádzaniu nezrovnalostiam, ich odhaľovaniu a náprave pri využívaní verejných finančných prostriedkov. Plán obsahuje opatrenia, ktorými by sa mali riešiť aspekty cyperského daňového systému uľahčujúce agresívne daňové plánovanie, najmä v prípade nadnárodných spoločností, napríklad zavedenie zrážkových daní z odchádzajúcich platieb spojených s vyplácaním dividend, licenčných poplatkov a úrokov.
- (15) Predpokladá sa, že vytvorením vnútroštátneho systému na sledovanie uplatnenia absolventov a úpravou učebných plánov stredných škôl so zameraním na zlepšenie digitálnej gramotnosti, mäkkých zručností a podnikateľských zručností spolu s realizáciou viacerých programov odbornej prípravy na zvyšovanie digitálnych, zelených, modrých a podnikateľských zručností určených pre rôzne skupiny obyvateľstva sa zlepši kvalita vzdelávania a odbornej prípravy a ich relevantnosť pre trh práce. Okrem toho sa očakáva zvýšenie efektívnosti činností a kvality služieb prostredníctvom digitalizácie systému stimulov v oblasti najímania pracovníkov a vytvorením systému riadenia výkonnosti verejných služieb zamestnanosti. Poskytovaním poradenstva a usmerňovania, ako aj pomocou systému stimulov v oblasti najímania pracovníkov zameraného na mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy, by sa mala posilniť aktívna pomoc a aktivačná podpora určené pre mladých ľudí. Systém vzdelávania a odbornej

<sup>4</sup> Tieto makroekonomické nerovnováhy sa uvádzajú v odporúčaniach z rokov 2019 a 2020 vydaných podľa článku 6 nariadenia (EÚ) č. 1176/2011.

prípravy by sa mal zlepšiť vďaka novému systému hodnotenia učiteľov a škôl, vykonávaním národného akčného plánu s cieľom riešiť nesúlad medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami, rozšírením bezplatného povinného predškolského vzdelávania od veku štyroch rokov a výstavbou dvoch vzorových technických škôl, ktoré budú ďalej posilňovať odborné vzdelávanie a prípravu. Popritom sa očakáva zvýšenie kvality a cenovej dostupnosti vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve na základe investícií do tejto oblasti a prijatia príslušnej národnej stratégie a akčného plánu. V pláne sa takisto počíta s prijatím zákona na reguláciu pružných foriem organizácie práce v podobe telepráce a s rozšírením sociálnej ochrany na samostatne zárobkovo činné osoby a pracovníkov v nových formách zamestnania v súlade s príslušnými odporúčaniami pre danú krajinu. Realizáciou plánu by sa mala posilniť kapacita, kvalita a odolnosť systému zdravotnej starostlivosti a systému civilnej ochrany, a to prostredníctvom opatrení zameraných na modernizáciu vybavenia a zriadenie špecializovaných informačných systémov popri podpore investícií do komunikačných systémov a elektronického zdravotníctva. Predpokladá sa aj rozšírenie a výstavba ďalších zariadení špecializovanej starostlivosti.

- (16) Očakáva sa, že zriadením národnej podpornej agentúry a zavedením programov a schém financovania salepší prístup k financovaniu a likvidite, najmä pre malé a stredné podniky. Vďaka grantovým schémam pre výskum a inovácie a zriadeniu centrálného úradu pre prenos znalostí by sa mali zvýšiť investície do výskumu a inovácií.
- (17) Plán obnovy a odolnosti obsahuje opatrenia, ktoré by mali prispieť k zelenej transformácii. Plán podporuje čistú a efektívnu výrobu a využívanie energie prostredníctvom rôznych opatrení, medzi ktoré patrí zelená daň, otvorenie trhu s elektrinou, podpora zelených investícií a projekty energetickej obnovy fondu budov a inej infraštruktúry. Sú v ňom zahrnuté aj opatrenia zamerané na posilnenie ochrany pred lesnými požiarimi a ochranu morského ekosystému. Opatrenia týkajúce sa nakladania s odpadmi a vodného hospodárstva sú zamerané na zníženie strát vody, modernizáciu existujúcej infraštruktúry a hospodárenie s vodami. Okrem toho sa na podporu udržateľnej dopravy predpokladajú investície do vozidiel s nulovými alebo nízkymi emisiami, ako aj do digitalizácie odvetvia dopravy.
- (18) Cieľom plánu je znížiť riziká v bankovom sektore súvisiace so starými nesplácanými úvermi prostredníctvom osobitného akčného plánu, ako aj prostredníctvom opatrení na zlepšenie pracovného prostredia pre spoločnosti poskytujúce úvery a správcov úverov. Pokiaľ ide o vysoký súkromný dlh a otázku platobnej disciplíny, v pláne sa navrhuje lepšie monitorovanie dlhov, zlepšenie fungovania rámca pre platobnú neschopnosť a stratégia boja proti finančnej negramotnosti. Očakáva sa, že zvýšením dostupných ľudských zdrojov a zlepšením dostupných nástrojov dohľadu sa skvalitní dohľad nad sektormi poisťovacích služieb a dôchodkových fondov.
- (19) Odporúčania týkajúce sa okamžitej reakcie fiškálnej politiky na pandémiu možno považovať za odporúčania, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti plánu obnovy a odolnosti Cypru, a to bez ohľadu na skutočnosť, že Cyprus vo všeobecnosti primerane a dostatočne zareagoval na okamžitú potrebu podporiť hospodárstvo fiškálnymi prostriedkami v rokoch 2020 a 2021 v súlade s ustanoveniami všeobecnej únikovej doložky.

### *Príspevok k rastovému potenciálu, tvorbe pracovných miest a ekonomickej, sociálnej a inštitucionálnej odolnosti*

- (20) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.3 prílohy V k nemu sa očakáva, že plán obnovy a odolnosti bude mať vysoký vplyv (hodnotenie A) na posilnenie rastového potenciálu, tvorbu pracovných miest a ekonomickej, sociálnu a inštitucionálnu odolnosť členského štátu, pričom prispeje k vykonávaniu Európskeho piliera sociálnych práv, a to aj podporou politik pre deti a mládež, a značne zmierni hospodársky a sociálny dosah krízy spôsobenej ochorením COVID-19, čím posilní hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a konvergenciu v rámci Únie.
- (21) Zo simulácií útvarov Komisie vyplýva, že plán má potenciál zvýšiť do roku 2026 HDP Cypru o 1,1 % až 1,8 %<sup>5</sup>. Plán zahŕňa širokú škálu investícií do fyzického a ľudského kapitálu a reforiem, ktoré by mali prispieť k hospodárskemu rastu a zvyšovaniu zamestnanosti. Cieľom plánu je urýchliť na Cypre hospodársku obnovu a z dlhodobého hľadiska položiť základ pre model udržateľného rastu. Vďaka opatreniam zahrnutým v pláne by sa prostredníctvom zlepšenia rastového potenciálu, vytvárania pracovných miest a zvyšovania ekonomickej, sociálnej a inštitucionálnej odolnosti mala znížiť zraniteľnosť krajiny voči otrasom. Takisto sa očakáva, že plán prispeje k vykonávaniu Európskeho piliera sociálnych práv, a to aj prostredníctvom podpory politik na zabezpečovanie rovnosti príležitostí pre všetky deti a zvyšovanie zamestnanosti mladých ľudí, a pomôže Cypru stať sa inkluzívnou spoločnosťou s dobrým prístupom k zdravotnej starostlivosti a produktívnym a udržateľným hospodárstvom.
- (22) Cyperský plán sa zaoberá riešením výziev v oblasti zamestnanosti, vzdelávania a zručností a sociálnych výziev, ktoré sú relevantné z hľadiska vykonávania Európskeho piliera sociálnych práv. V záujme podpory rovnosti príležitostí a prístupu na trh práce sa v pláne navrhujú reformy na zlepšenie digitálnych a zelených zručností, modernizáciu systému hodnotenia učiteľov a škôl a riešenie celkového nesúladu medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami. Plánujú sa aj investície na modernizáciu odborného vzdelávania a prípravy a na poskytovanie aktívnej podpory mladým ľuďom, ktoré dopĺňajú opatrenia Európskeho sociálneho fondu plus. Na zlepšenie dynamiky trhu práce a pracovných podmienok Cyprus navrhol niekoľko opatrení vrátane legislatívnych opatrení s cieľom zabezpečiť väčšiu dostupnosť pružných foriem organizácie práce. V pláne sa uplatňuje integrovaný prístup k službám a politikám trhu práce, ako sú verejné služby zamestnanosti a aktívne politiky trhu práce, v súlade s odporúčaním Komisie týkajúcim sa účinnej aktívnej podpory zamestnanosti<sup>6</sup>. Hlavnou cieľovou skupinou je mládež, pričom plán zahŕňa ciele stimul v oblasti najímania pracovníkov spojený s odbornou prípravou. V záujme zlepšenia sociálnej ochrany a začlenenia sa v pláne navrhujú opatrenia na podporu deinštitucionalizácie a služieb dlhodobej starostlivosti.

<sup>5</sup> Tieto simulácie odrážajú celkový vplyv Nástroja Európskej únie na obnovu, čo zahŕňa aj financovanie programu ReactEU, a zvýšené financovanie programov Horizont Európa, InvestEU, FST, programu rozvoja vidieka a RescEU. Táto simulácia nezahŕňa možný pozitívny vplyv štrukturálnych reforiem, ktorý môže byť podstatný.

<sup>6</sup> Odporúčanie Komisie (EÚ) 2021/402 zo 4. marca 2021 týkajúce sa účinnej aktívnej podpory zamestnanosti po kríze spôsobenej ochorením COVID-19 (EASE) (Ú. v. EÚ L 80, 8.3.2021).

- (23) V pláne sa prezentuje komplexný súbor opatrení na riešenie výziev na trhu práce a zlepšenie sociálnej súdržnosti. Uvedené opatrenia zahŕňajú reformy a investície do vzdelávania a zručností, aktivačné politiky a sociálne služby, boj proti nerovnostiam, modernizáciu trhu práce a zvyšovanie sociálneho začlenenia. Plán obsahuje podrobné zmapovanie vybraných intervencií s cieľom riešiť zraniteľné miesta identifikované v sociálnom prehľade, ktorý je východiskom pre vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv.
- (24) Plán zahŕňa reformy verejnej správy zamerané na urýchlenie digitalizácie verejnej správy, zníženie administratívnej záťaže pre občanov a podniky a ďalšie urýchlenie procesov plánovania a schvaľovania verejných investičných projektov. Očakáva sa, že prostredníctvom uvedených opatrení sa v dlhodobom horizonte nastolí podnikateľská klíma priaznivejšia pre investície a v rámci hospodárstva sa zvýši hospodárska súťaž, a to zabezpečením efektívnych digitálnych služieb verejnej správy a umožnením dlhodobých účinkov zvyšovania produktivity.

#### **Zásada „výrazne nenarušiť“**

- (25) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. d) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.4 prílohy V k nemu sa očakáva, že plán obnovy a odolnosti zabezpečí, že žiadne opatrenie (hodnotenie A) na vykonávanie reforiem a investičných projektov zahrnutých do plánu obnovy a odolnosti výrazne nenaruší environmentálne ciele v zmysle článku 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852<sup>7</sup> (zásada „výrazne nenarušiť“).
- (26) Očakáva sa, že v rámci cyperského plánu obnovy a odolnosti sa zaistí, že žiadne opatrenie nespôsobí významné narušenie žiadneho zo šiestich environmentálnych cieľov v zmysle článku 17 nariadenia (EÚ) 2020/852, ktorými sú zmiernenie zmeny klímy; adaptácia na zmenu klímy; udržateľné využívanie a ochrana vodných a morských zdrojov; obehové hospodárstvo; prevencia a kontrola znečisťovania a ochrana a obnova biodiverzity a ekosystémov. Cyprus poskytol odôvodnenia v súlade s technickým usmernením Európskej komisie k zásade „výrazne nenarušiť“ (2021/C 58/01).
- (27) V prípade niektorých opatrení, pri ktorých by na výber konkrétnych projektov v budúcnosti malo byť naďalej potrebné uplatňovať výzvy na predkladanie návrhov alebo výzvy na vyjadrenie záujmu, by sa zásada „výrazne nenarušiť“ mala dodržiavať tým, že sa prostredníctvom vhodných míľnikov spojených s danými opatreniami zabezpečí, aby referenčný rámec výziev na predkladanie návrhov alebo výziev na vyjadrenie záujmu obsahoval kritériá vylúčenia s cieľom zabrániť výberu činností, ktoré by mohli výrazne narušiť environmentálne ciele.

#### **Príspevok k zelenej transformácii vrátane biodiverzity**

- (28) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. e) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.5 prílohy V k nemu plán obnovy a odolnosti obsahuje opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k zelenej transformácii vrátane biodiverzity alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu klimatických cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 41 % celkových prostriedkov pridelených na plán, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) 2021/241.

<sup>7</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852 z 18. júna 2020 o vytvorení rámca na uľahčenie udržateľných investícií a o zmene nariadenia (EÚ) 2019/2088 (Ú. v. EÚ L 198, 22.6.2020, s. 13).

V súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) 2021/241 je plán obnovy a odolnosti v súlade s informáciami uvedenými v národnom energetickom a klimatickom pláne na roky 2021 – 2030.

- (29) Čo sa týka príspevku k dosahovaniu cieľov Únie v oblasti klímy a energetiky do roku 2030, očakáva sa, že plnenie plánu prispeje k riešeniu niektorých kľúčových politických výziev identifikovaných v odporúčaniach Komisie k národnému energetickému a klimatickému plánu Cypru. Plán zahŕňa reformy týkajúce sa zavedenia zelenej dane, liberalizácie trhu s elektrinou, uľahčenia energetickej obnovy budov a urýchlenia elektrickej mobility. Plán ďalej obsahuje rad investícií do energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov, ktoré sú určené pre domácnosti, podniky, obce a širší verejný sektor a mimovládne organizácie. Plán zahŕňa investície súvisiace s hromadným zavádzaním inteligentných meradiel, ako aj projekt prepojovacieho vedenia EuroAsia Interconnector, ktorý by mal pomôcť pri výrobe elektriny z čistejších zdrojov, najmä z tých obnoviteľných. V pláne sa podporuje aj nahrádzanie konvenčných vozidiel vozidlami s nulovými a nízkymi emisiami, používanie alternatívnych, čistejších palív a dopravných prostriedkov, ako aj využívanie verejnej dopravy.
- (30) Očakáva sa, že plnenie plánu prispeje aj k dosahovaniu cieľov Únie v oblasti environmentálnej politiky so silným zameraním na vodné hospodárstvo a obehové hospodárstvo. Súčasťou plánu je reforma v oblasti vodného hospodárstva, ako aj súbor vzájomne prepojených a posilňujúcich sa investícií zameraných na modernizáciu hospodárenia s vodami a zvýšenie jeho udržateľnosti. Plán obsahuje aj opatrenia zamerané na podporu obehového hospodárstva v cestovnom ruchu a priemysle, ako aj na zintenzívnenie udržateľných postupov nakladania s odpadmi vrátane recyklácie. V pláne sa ďalej riešia výzvy spojené s adaptáciou na zmenu klímy prostredníctvom viacerých ochranných a preventívnych opatrení v oblasti ochrany pred lesnými požiarimi a protipovodňového riadenia. Ochrana biodiverzity sa rieši jedným opatrením zameraným na ochranu morského ekosystému pred nebezpečenstvami.

### ***Príspevok k digitálnej transformácii***

- (31) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.6 prílohy V k nemu plán obnovy a odolnosti zahŕňa opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k digitálnej transformácii alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu digitálnych cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 23 % celkových prostriedkov pridelených na plán, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VII k nariadeniu (EÚ) 2021/241.
- (32) Vzhľadom na významný podiel z celkového rozpočtu a význam digitálnych aspektov vo väčšine komponentov plánu Cyprus v navrhovanom pláne obnovy a odolnosti kladie veľký dôraz na digitálnu transformáciu a riešenie výziev, ktoré z nej vyplývajú, vo všetkých odvetviach.
- (33) Takmer každý komponent zahŕňa opatrenia priamo podporujúce digitálnu transformáciu alebo riešenie súvisiacich výziev. Najvýznamnejšie príspevky predstavujú komponenty venované infraštruktúre pripojiteľnosti a digitalizácii verejného sektora, po ktorých nasledujú tri komponenty zaoberajúce sa elektronickou justíciou, fiškálnou a finančnou stabilitou a podporou digitálnych zručností. Opatrenia súvisiace s digitálnou transformáciou alebo riešením výziev, ktoré z nej vyplývajú, sú teda rozložené v celom pláne. Podľa predpokladov by mali prispieť k digitálnej transformácii viacerých hospodárskych a sociálnych odvetví, napríklad vzdelávania

a zdravotníctva, a k riešeniu výziev vyplývajúcich z digitálnej transformácie špecifických pre danú krajinu.

### **Trvalý vplyv**

- (34) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. g) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.7 prílohy V k nemu sa očakáva, že plán obnovy a odolnosti bude mať na Cyprus do značnej miery (hodnotenie A) trvalý vplyv.
- (35) V pláne sa prezentuje súbor opatrení, ktoré majú za cieľ prispieť k digitálnej transformácii a k riešeniu nízkej miery digitálnych verejných služieb. Očakáva sa, že zahrnutými opatreniami sa zabezpečí pokrytie pevným a bezdrôtovým (ako aj mobilným) širokopásmovým pripojením s veľmi vysokou kapacitou, t. j. sieťou 5G, a to pre 100 % obyvateľstva žijúceho v organizovaných komunitách, ako aj zavedenie sietí 5G pozdĺž hlavných pozemných koridorov a umožní sa univerzálny a cenovo dostupný prístup ku gigabitovému pripojeniu vo všetkých mestských a vidieckych oblastiach vrátane 5G pripojenia. Zámerom plánu je takisto súborom reforiem a investícií podporiť elektronickú verejnú správu. Očakáva sa, že vďaka digitálnym projektom, ako je digitálna transformácia súdov, inteligentné mestá a digitalizácia procesu tvorby práva, v kombinácii s projektmi na zlepšenie systému riadenia, hodnotenia a náboru zamestnancov vo verejnej správe a s reorganizáciou miestnych orgánov sa dosiahne štrukturálna a trvalá zmena vo fungovaní systému verejnej správy a súdництва, čo by v konečnom dôsledku malo zlepšiť podnikateľské prostredie. Kľúčovým prvkom plánu, pokiaľ ide o štrukturálne zmeny v inštitúciách, je zriadenie nezávislého orgánu, ktorý bude koordinovať opatrenia na boj proti korupcii a vykonávať nad nimi dohľad.
- (36) Realizácia reforiem a investícií predpokladaných v cyperskom pláne by mala priniesť trvalé zmeny v systéme vzdelávania a odbornej prípravy a na trhu práce. Plán zahŕňa významné reformy systému vzdelávania, napríklad zavedenie nového systému hodnotenia učiteľov a škôl, rozšírenie bezplatného povinného predškolského vzdelávania a prispôbenie učebných plánov v rámci vysokoškolského a stredoškolského vzdelávania potrebám trhu práce. Súčasťou plánu je aj poskytovanie odbornej prípravy na podporu digitálnych zručností študentov, zamestnancov a nezamestnaných. Okrem toho sa v pláne počíta s vypracovaním komplexnej národnej stratégie na riešenie nesúlady medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami, ako aj s prípravou národnej stratégie pre vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve. Očakáva sa, že týmito opatreniami salepší kvalita vzdelávania a odbornej prípravy vo všetkých vekových kategóriách a výsledky študentov a systém vzdelávania sa lepšie prepojí s trhom práce.
- (37) Trvalý vplyv plánu sa môže posilniť aj synergiami medzi plánom a inými programami financovanými z fondov politiky súdržnosti, a to najmä vecným riešením územných výziev a podporou vyváženého rozvoja.

### **Monitorovanie a realizácia**

- (38) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. h) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.8 prílohy V k nemu sú opatrenia navrhované v pláne obnovy a odolnosti primerané (hodnotenie A) na zabezpečenie účinného monitorovania a vykonávania plánu obnovy a odolnosti vrátane predpokladaného harmonogramu, míľnikov a cieľov a súvisiacich ukazovateľov.

- (39) Za monitorovanie pokroku v realizácii plánu je na ústrednej úrovni zodpovedný monitorovací výbor, ktorému predsedá generálny riaditeľ Generálneho riaditeľstva pre európske programy, koordináciu a rozvoj (DG EPCD) a v ktorom zasadajú jednotliví ministri a štátni tajomníci úradov zapojených do plánu. Celkovou zodpovednosťou za monitorovanie a realizáciu plánu obnovy a odolnosti je poverené Riaditeľstvo pre obnovu a odolnosť DG EPCD, ktoré je koordinačným orgánom. Jeho úlohou je koordinovať vykonávanie opatrení, potvrdzovať splnenie míľnikov a cieľov, vypracúvať správy o pokroku, komunikovať s Komisiou a predkladať žiadosti o platby podľa nariadenia (EÚ) 2021/241. S touto úlohou mu pomáhajú dva špecializované monitorovacie orgány, ktoré by mali potvrdzovať splnenie míľnikov a cieľov v prípade opatrení v pláne, ktoré si vyžadujú osobitné vstupy. Za implementáciu rôznych investícií a vykonávanie reforiem v pláne zodpovedajú vykonávacie orgány.
- (40) Míľniky a ciele cyperského plánu predstavujú vhodný systém na monitorovanie vykonávania plánu. Sú dostatočne jasné, realistické a komplexné na to, aby bolo možné sledovať a overiť ich splnenie, a navrhované ukazovatele týkajúce sa daných míľnikov a cieľov sú relevantné, prijateľné a spoľahlivé. Míľniky a ciele sú relevantné aj pre už dokončené opatrenia, ktoré sú oprávnené podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/241. Na odôvodnenie žiadosti o vyplatenie sa vyžaduje uspokojivé plnenie týchto míľnikov a cieľov v priebehu času. Zdá sa, že mechanizmy overovania, zber údajov a povinnosti opísané cyperskými orgánmi sú dostatočne spoľahlivé na účely primeraného odôvodnenia žiadostí o vyplatenie po tom, ako sa míľniky a ciele posúdia ako splnené.
- (41) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa finančná podpora v rámci mechanizmu oznámila a uznala v súlade s článkom 34 nariadenia (EÚ) 2021/241. V rámci nástroja technickej podpory možno požiadať o technickú podporu, ktorá má pomôcť členským štátom pri realizácii ich plánu.

#### ***Výpočet nákladov***

- (42) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. i) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.9 prílohy V k nemu je uvedené odôvodnenie výšky odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti do strednej miery (hodnotenie B) primerané a realistické, je v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedá očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.
- (43) V prípade väčšiny opatrení sú poskytnuté pomerne podrobné informácie o výpočte nákladov, metodika je dobre vysvetlená so zahrnutím zrozumiteľných výpočtov podložených dôkazmi. Z poskytnutých informácií vyplýva, že náklady by boli v súlade s charakterom a typom plánovaných reforiem a investícií, čo podporuje ich realistickosť. V prípade malej časti nákladov sa však v posúdení dospelo k záveru, že sú primerané a realistické len do strednej miery. Na záver možno konštatovať, že odhadované celkové náklady na plán obnovy a odolnosti sú v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedajú očakávanému hospodárskemu a sociálnemu vplyvu na vnútroštátnej úrovni.

#### ***Ochrana finančných záujmov***

- (44) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. j) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.10 prílohy V k nemu sú opatrenia navrhované v pláne obnovy a odolnosti a ďalšie opatrenia obsiahnuté v tomto rozhodnutí primerané (hodnotenie A) na predchádzanie korupcii, podvodom a konfliktom záujmov pri využívaní finančných prostriedkov

poskytnutých na základe uvedeného nariadenia, ako aj na odhaľovanie a nápravu týchto javov, pričom sa očakáva, že tieto opatrenia účinne zabránia dvojitému financovaniu na základe uvedeného nariadenia a z iných programov Únie. Tým nie je dotknuté uplatňovanie iných inštrumentov a nástrojov na podporu a presadzovanie súladu s právom EÚ vrátane nástrojov na predchádzanie korupcii, podvodom a konfliktom záujmov, ich odhaľovanie a nápravu, ako aj nástrojov na ochranu finančných prostriedkov Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092<sup>8</sup>.

- (45) Systém kontroly a auditu vytvorený Cyprom je koherentne koncipovaný tak, aby spĺňal požiadavky nariadenia (EÚ) 2021/241. Konkrétne by sa mal zaviesť primeraný prechodný registračný systém, kým nebude vytvorený špecializovaný monitorovací informačný systém na riadenie a monitorovanie plánu v súlade s článkom 22 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ) 2021/241. V prechodnom registračnom systéme, resp. v špecializovanom monitorovacom informačnom systéme by sa mali zaznamenávať a uchovávať príslušné údaje týkajúce sa realizácie plánu obnovy a odolnosti, konkrétne o plnení míľnikov a cieľov, údaje o konečných prijímateľoch, dodávateľoch, subdodávateľoch a konečných užívateľoch výhod v súlade s článkom 22 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ) 2021/241. V súlade s článkom 20 ods. 5 písm. e) nariadenia (EÚ) 2021/241 by Cyprus mal zaviesť prechodný registračný systém alebo špecializovaný monitorovací informačný systém obsahujúci požadované funkcie s cieľom dosiahnuť súlad s článkom 22 uvedeného nariadenia, a to potvrdením dokončenia procesu jeho zavedenia pri prvej žiadosti o platbu. To, či systém zahŕňa požadované funkcie v súlade s článkom 22 ods. 2 písm. d) nariadenia (EÚ) 2021/241, by sa malo potvrdiť prostredníctvom osobitného auditu.
- (46) Systém vnútornej kontroly je založený na spoľahlivých procesoch a štruktúrach. Úlohy a povinnosti aktérov v oblasti kontrol a auditov sú jasné, príslušné kontrolné funkcie sú primerane oddelené a zabezpečuje sa nezávislosť aktérov vykonávajúcich auditu. Aktéri zodpovední za kontroly majú oprávnenie zo zákona a administratívne kapacity na vykonávanie svojich plánovaných úloh. Postupy opísané v pláne kontrol a auditov nadobudli účinnosť a povinnosti zapojených orgánov sa vymedzili v rozhodnutí Rady ministrov, ktorým sa plán schválil. Ako orgán auditu je určený Kontrolný úrad Cyperskej republiky a Útvár pre vnútorný audit Cyperskej republiky. Sú poverené vykonávaním auditov *ex post* s cieľom skontrolovať, či vykonávacie orgány uskutočňujú postupy na predchádzanie podvodom, korupcii a konfliktom záujmov, ich odhaľovanie a nápravu pri využívaní finančných prostriedkov poskytnutých na základe nariadenia (EÚ) 2021/241. Popritom sú na viacerých úrovniach zavedené opatrenia kontroly, ktorých cieľom je zabrániť dvojitému financovaniu z iných programov Únie, ako aj zaistiť súlad s uplatniteľnými pravidlami.

### **Koherentnosť plánu**

- (47) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. k) nariadenia (EÚ) 2021/241 a oddielom 2.11 prílohy V k nemu plán zahŕňa do značnej miery (hodnotenie A) opatrenia na vykonávanie reforiem a verejných investičných projektov, ktoré predstavujú súdržné činnosti.

---

<sup>8</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092 zo 16. decembra 2020 o všeobecnom režime podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 1).

- (48) Reformy a investície prezentované v cyperskom pláne obnovy a odolnosti sa navzájom dopĺňajú. Sú založené na komplexnom pláne rastu, ktorý zabezpečuje súdržnosť v rámci ich prínosu k inteligentnému, inkluzívnemu a udržateľnému hospodárskemu rozvoju v budúcnosti. Päť hlavných politických osí plánu, t. j. „odolný a účinný systém zdravotnej starostlivosti, posilnená civilná ochrana“, „klimatická neutralita, energetická efektívnosť a prenikanie energie z obnoviteľných zdrojov“, „posilnenie odolnosti a konkurencieschopnosti hospodárstva“, „smerovanie k digitálnemu veku“ a „pracovný trh, sociálna ochrana, vzdelávanie a ľudský kapitál“, sú navzájom prepojené a vzájomne sa posilňujú. Obsahujú opatrenia súvisiace s digitálnou transformáciou, ktoré sú kľúčovými faktormi pre prechod Cypru na zelené a obehové hospodárstvo. Plán obsahuje aj reformy, ktoré posilňujú plánované investície, napríklad v oblasti vodného hospodárstva, a daňovú reformu s cieľom stimulovať znižovanie emisií a zelené investície. Politická os „posilnenie odolnosti a konkurencieschopnosti hospodárstva“ zahŕňa verejné investície na zvýšenie konkurencieschopnosti, podporu produktivity a dlhodobého rastu a vytváranie nových pracovných miest, ktoré sú podporované reformami na zlepšenie inštitucionálneho rámca, a tým aj podnikateľského prostredia. Politická os „pracovný trh, sociálna ochrana, vzdelávanie a ľudský kapitál“ prispieva k umožneniu zelenej a digitálnej transformácie skvalitňovaním systému vzdelávania a rozvoja zručností na všetkých úrovniach, vďaka čomu sa cyperská spoločnosť vybaví potrebnými zručnosťami, pričom sa zároveň zabezpečí spravodlivosť digitálnej a zelenej transformácie na základe uprednostňovania vytvárania udržateľných pracovných miest, najmä pre mladých ľudí, ako aj na základe investícií do služieb sociálnej starostlivosti, zatiaľ čo politická os „odolný a účinný systém zdravotnej starostlivosti, posilnená civilná ochrana“ sa zameriava na všeobecný prístup ku kvalitným a účinným zdravotníckym službám vrátane služieb v digitálnej forme. V záujme podpory širšej koherentnosti naprieč nástrojmi, najmä s fondmi európskej politiky súdržnosti, sa nabáda na vyvážené pridelovanie prostriedkov na územnom základe.

### ***Rovnosť***

- (49) Plán obsahuje rad opatrení naprieč viacerými komponentmi, ktoré podľa predpokladov prispievajú k riešeniu výziev v oblasti rodovej rovnosti a rovnakých príležitostí pre všetkých. Medzi osobitne relevantné opatrenia patria opatrenia zamerané na zlepšenie prístupu k cenovo dostupnému kvalitnému vzdelávaniu a starostlivosti v ranom detstve a k dlhodobej starostlivosti, na podporu pružných foriem organizácie práce uľahčujúcich osobám s opatrovateľskými povinnosťami, najmä ženám, aktiváciu na trhu práce, ako aj na podporu sociálneho začlenenia a znižovanie sociálno-ekonomických znevýhodnení. Riešia sa aj výzvy týkajúce sa podnikania žien alebo finančnej negramotnosti starších žien. Očakáva sa, že podpora pre mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy, bude prínosom pre mladých ľudí zo zraniteľného prostredia, a to aj pre tých s príst'ahovaleckým pôvodom. V celom pláne sa zohľadňujú potreby osôb so zdravotným postihnutím a uvádza sa v ňom kvantitatívny cieľ týkajúci sa zlepšenia energetickej efektívnosti v domácnostiach, v ktorých žijú osoby so zdravotným postihnutím.

### ***Vlastné posúdenie bezpečnosti***

- (50) Plán zahŕňa vlastné posúdenie bezpečnosti v súvislosti s investíciami do digitálnych kapacít a pripojiteľnosti. Pokiaľ ide o investície do pripojiteľnosti, v pláne sa identifikujú príslušné bezpečnostné otázky a súvisiace riziká a určujú sa zmierňujúce

opatrenia, ktoré sa majú pre každé z rizík prijať na základe spoločných objektívnych kritérií zahrnutých do súboru nástrojov EÚ pre kybernetickú bezpečnosť sietí 5G.

### ***Cezhraničné a viacnárodné projekty***

- (51) Cyprus začlenil do svojho plánu dva cezhraničné projekty zamerané na elektrické prepojovacie vedenie a na podmorské káble zabezpečujúce dátové pripojenie. Oba projekty zahŕňajú cezhraničnú spoluprácu s Gréckom. Cieľom prvého projektu spočívajúceho vo výstavbe prepojovacieho vedenia EuroAsia Interconnector je zaistiť bezpečnosť dodávok energie a konkurencieschopnejšie veľkoobchodné ceny za elektrinu a umožniť rozsiahlejšie využívanie elektriny z čistejších zdrojov, najmä z obnoviteľných zdrojov energie, prepojením elektrizačnej sústavy Cypru s kontinentálnym systémom Únie prostredníctvom gréckej sústavy na Kréte. Ide o súčasť širších investícií do výstavby cezhraničného prepojovacieho vedenia medzi Krétou, Cyplom a Izraelom s celkovou dĺžkou 1 208 km. Cieľom druhého projektu, ktorý sa týka podmorských káblov, je vybudovať na Cypre chrbticovú sieť odolného vysokokapacitného internetového pripojenia prostredníctvom nového podmorského prepojenia medzi Cyplom a Gréckom zaisťujúceho dátové pripojenie. Očakáva sa, že zavedením nového samostatného prepojenia chrbticovej siete medzi Cyplom a Gréckom sa podporí pripojiteľnosť na Cypre. Zároveň by sa to malo pozitívne prejavovať na dostupnosti kapacity a v komerčných ponukách pripojenia k chrbticovej sieti potrebného na poskytovanie vysokorýchlostných služieb koncovým používateľom. Napokon by mal projekt priniesť vyšší výkon v porovnaní s existujúcimi staršími vedeniami.

### ***Konzultačný proces***

- (52) Zo zhrnutia konzultačného procesu uvedeného v pláne vyplýva, že počas prípravnej fázy plánu sa uskutočnili konzultácie so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami, ako sú sociálni partneri, organizácie občianskej spoločnosti a mládežnícke organizácie, v súlade s vnútroštátnym právnym rámcom. V ranom štádiu prípravy a v mnohých krokoch vypracovania plánu boli v rámci svojich povinností zapojené rôzne ministerstvá, orgány štátnej služby a miestne orgány. Informácie o obsahu plánu sa pravidelne predkladali parlamentu. Okrem toho prebehli konzultácie s cyperskou radou pre hospodárstvo a konkurencieschopnosť, ktorá je ekvivalentom národnej rady pre produktivitu. V nadväznosti na konzultácie so všetkými relevantnými zainteresovanými stranami bola časť pôvodne plánovaných reforiem a investícií upravená alebo bola z plánu odstránená.
- (53) Očakáva sa, že v procese koordinácie so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami vrátane sociálnych partnerov a občianskej spoločnosti sa bude pokračovať aj v realizačnej fáze plánu. Do realizácie reforiem zahrnutých v pláne je nevyhnutné zapojiť všetky miestne orgány a zainteresované strany vrátane sociálnych partnerov, aby príslušní aktéri prijali zodpovednosť za plán.

### ***Kladné posúdenie***

- (54) V nadväznosti na kladné posúdenie Komisie týkajúce sa cyperského plánu obnovy a odolnosti obsahujúce konštatovanie, že plán uspokojivo spĺňa kritériá posudzovania stanovené v nariadení (EÚ) 2021/241, by sa v tomto rozhodnutí mali v súlade s článkom 20 ods. 2 uvedeného nariadenia stanoviť reformy a investičné projekty potrebné na realizáciu plánu, príslušné míľniky, ciele a ukazovatele, ako aj suma,

ktorú Únia poskytne na realizáciu plánu vo forme nenávratnej finančnej podpory a úverovej podpory.

### **Finančný príspevok**

- (55) Odhadované celkové náklady na plán obnovy a odolnosti Cypru predstavujú 1 206 400 000 EUR. Keďže plán obnovy a odolnosti uspokojivo spĺňa kritériá posudzovania stanovené v nariadení (EÚ) 2021/241 a keďže objem odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti je vyšší ako maximálny finančný príspevok, ktorý je k dispozícii pre Cyprus, finančný príspevok pridelený na plán obnovy a odolnosti Cypru by sa mal rovnať celkovej výške finančného príspevku, ktorý má Cyprus k dispozícii.
- (56) V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa má výpočet maximálneho finančného príspevku pre Cyprus aktualizovať do 30. júna 2022. V súlade s článkom 23 ods. 1 uvedeného nariadenia by sa teraz do 31. decembra 2022 mala pre Cyprus sprístupniť suma prostriedkov na účely právneho záväzku. Ak to bude v nadväznosti na aktualizáciu maximálneho finančného príspevku potrebné, Rada by na návrh Komisie mala bez zbytočného odkladu zmeniť toto rozhodnutie tak, aby obsahovalo aktualizovaný maximálny finančný príspevok.
- (57) Cyprus okrem toho požiadal o úverovú podporu s cieľom podporiť dodatočné reformy a investície. Maximálny objem úveru, ktorý Cyprus požaduje, predstavuje menej ako 6,8 % jeho hrubého národného dôchodku za rok 2019 v bežných cenách. Objem odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti je vyšší ako finančný príspevok dostupný pre Cyprus v kombinácii s požadovanou úverovou podporou.
- (58) Poskytovaná podpora sa má financovať z finančných prostriedkov, ktoré si Komisia vypožičia v mene Únie na základe článku 5 rozhodnutia Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053<sup>9</sup>. Podpora by sa mala vyplatiť v splátkach, keď Cyprus uspokojivo splní príslušné míľniky a ciele určené v súvislosti s vykonávaním plánu obnovy a odolnosti.
- (59) Cyprus požiadal o predbežné financovanie v objeme 13 % finančného príspevku a 13 % úveru. Uvedená suma by sa mala Cypru sprístupniť s výhradou nadobudnutia platnosti dohody o financovaní stanovenej v článku 23 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241 a dohody o úvere stanovenej v článku 15 ods. 2 uvedeného nariadenia a v súlade s nimi.
- (60) Týmto rozhodnutím by nemal byť dotknutý výsledok žiadnych postupov týkajúcich sa pridelenia finančných prostriedkov Únie v rámci ktoréhokolvek iného programu Únie okrem nariadenia (EÚ) 2021/241 ani postupy týkajúce sa narušenia fungovania vnútorného trhu, ktoré sa môžu iniciovať najmä podľa článkov 107 a 108 zmluvy. Toto rozhodnutie nezbavuje členské štáty povinnosti oznamovať Komisii zamýšľané poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 108 zmluvy,

---

<sup>9</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie a o zrušení rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (Ú. v. EÚ L 424, 15.12.2020, s. 1).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

#### *Schválenie posúdenia plánu obnovy a odolnosti*

Posúdenie plánu obnovy a odolnosti Cypru na základe kritérií stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa schvaľuje. Reformy a investičné projekty v rámci plánu obnovy a odolnosti, podrobnosti a harmonogram monitorovania a realizácie tohto plánu vrátane príslušných míľnikov a cieľov či dodatočných míľnikov a cieľov súvisiacich s vyplatením úveru, príslušné ukazovatele týkajúce sa plnenia plánovaných míľnikov a cieľov, ako aj opatrenia na poskytnutie plného prístupu k podkladovým relevantným údajom Komisii sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

### *Článok 2*

#### *Finančný príspevok*

1. Únia sprístupňuje Cypru finančný príspevok vo forme nenávratnej podpory vo výške 1 005 946 047 EUR<sup>10</sup>. Suma 818 213 837 EUR je k dispozícii na uzavretie právneho záväzku do 31. decembra 2022. S výhradou toho, že pri aktualizácii stanovenej v článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa vypočíta pre Cyprus suma rovnaká alebo vyššia ako uvedená suma, je k dispozícii ďalšia suma vo výške 187 732 210 EUR na uzavretie právneho záväzku od 1. januára 2023 do 31. decembra 2023.
2. Komisia poskytuje Cypru finančný príspevok Únie v splátkach v súlade s prílohou. Suma 130 772 986 EUR sa sprístupňuje ako platba predbežného financovania, pričom zodpovedá 13 % finančného príspevku. Predbežné financovanie a splátky môže Komisia vyplatiť v jednej alebo vo viacerých tranžiach. Výška tranží závisí od dostupnosti finančných prostriedkov.
3. Predbežné financovanie sa uvoľňuje s výhradou nadobudnutia platnosti dohody o financovaní stanovenej v článku 23 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241 a v súlade s ňou. Predbežné financovanie sa zúčtováva pomerným odpočítaním od splátok, ktoré majú byť vyplatené.
4. Uvoľnenie splátok v súlade s dohodou o financovaní je podmienené dostupnosťou finančných prostriedkov a rozhodnutím Komisie prijatým v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) 2021/241, že Cyprus uspokojivo splnil príslušné míľniky a ciele určené v súvislosti s vykonávaním plánu obnovy a odolnosti. S výhradou nadobudnutia účinnosti právnych záväzkov uvedených v odseku 1 musia byť míľniky a ciele splnené najneskôr do 31. augusta 2026, aby boli oprávnené na úhradu.

### *Článok 3*

#### *Úverová podpora*

1. Únia poskytne Cypru úver vo výške najviac 200 320 000 EUR.

---

<sup>10</sup> Táto suma zodpovedá prideleným finančným prostriedkom po odpočítaní pomerného podielu Cypru na výdavkoch podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/241, vypočítaného v súlade s metodikou uvedenou v článku 11 uvedeného nariadenia.

2. Komisia sprístupňuje Cypru úverovú podporu v splátkach v súlade s prílohou. Suma 26 041 600 EUR sa sprístupňuje ako platba predbežného financovania, pričom zodpovedá 13 % úveru. Predbežné financovanie a splátky môže Komisia vyplatiť v jednej alebo vo viacerých tranžiach. Výška tranží závisí od dostupnosti finančných prostriedkov.
3. Predbežné financovanie sa uvoľňuje s výhradou nadobudnutia platnosti dohody o úvere stanovenej v článku 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/241 a v súlade s ňou. Predbežné financovanie sa zúčtováva pomerným odpočítaním od splátok, ktoré majú byť vyplatené.
4. Uvoľnenie splátok v súlade s dohodou o úvere je podmienené dostupnosťou finančných prostriedkov a rozhodnutím Komisie prijatým v súlade s článkom 24 nariadenia (EÚ) 2021/241, že Cyprus uspokojivo splnil dodatočné míľniky a ciele, na ktoré sa úver vzťahuje, určené v súvislosti s vykonávaním plánu obnovy a odolnosti. Tieto dodatočné míľniky a ciele, na ktoré sa úver vzťahuje, musia byť splnené najneskôr do 31. augusta 2026, aby boli oprávnené na úhradu.

*Článok 4*  
*Adresát*

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

V Bruseli

*Za Radu*  
*predseda/predsedička*